

# TechPac, LLC.

P.O. Box 24830, Lexington, KY 40524

## Hoja de datos de seguridad de materiales

### Mata insectos listo para rociar Sevin de GardenTech

Este producto es usado por propietarios de viviendas y profesionales  
Septiembre de 2009 Código(s) del producto: S7300, S7300D

## SECCIÓN 1 - IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

Emergencia médica: 800-420-9347

Información sobre el producto: 866-945-5033

Transporte o derrame: 800-424-9300

Número de Reg. EPA: 264-334-71004

Nombre químico: Carbaril; [1 Naftilo N-Metilcarbamato]

Nombre comercial: Insecticida de carbaril marca Sevin®

\*\*\*\*\*

## SECCIÓN 2 - COMPOSICIÓN

<u>Componente</u>	<u>Porcentaje</u>	<u>Límite de exposición ACGIH</u>	<u>Límite de exposición ACGIH</u>
Carbaril [63-25-2]	22.5%	TLV - 5 mg/m <sup>3</sup>	PEL - 5 mg/m <sup>3</sup>
Etanol [57-55-6]		TLV - 1000 ppm	PEL - 1000 ppm
Glicol de propileno		AIHA - 50 ppm	

\*\*\*\*\*

## SECCIÓN 3 - DATOS SOBRE LOS PELIGROS PARA LA SALUD

### PERSPECTIVA GENERAL DE EMERGENCIA

Un líquido blancuzco a amarillo pálido con un olor fenólico:

- \* Es nocivo si se ingiere o absorbe por la piel.
- \* Es sumamente tóxico para invertebrados acuáticos y estuarinos.
- \* Es altamente tóxico para las abejas.

**RUTA(S) DE ENTRADA:** ingestión y absorción.

**EFFECTOS OCULARES AGUDOS:** causa enrojecimiento, irritación, y lagrimeo.

**EFFECTOS DÉRMICOS AGUDOS:** es nocivo si se absorbe por la piel. Podría producir síntomas similares a los de la ingestión.

**EFFECTOS DE INGESTIÓN AGUDOS:** es nocivo si se ingiere. Este producto causa inhibición reversible de la colinesterasa. La sobreexposición repetida podría causar una inhibición de la colinesterasa más grave con signos y síntomas más pronunciados. Podría producir la aparición de náuseas, vómitos, diarrea, dolor abdominal, temblores involuntarios, salivación excesiva, pupilas dilatadas, visión borrosa, sudoración intensa, parálisis temporal, depresión respiratoria, y convulsiones.

**EFFECTOS DE INHALACIÓN AGUDOS:** es nocivo si se inhala. Podría producir síntomas similares a los de la ingestión.

**EFFECTOS CRÓNICOS:** este producto no contiene ningún ingrediente designado por IARC, NTP, ACGIH u OSHA como posible o probable carcinógeno humano.

\*\*\*\*\*

## SECCIÓN 4 - PRIMEROS AUXILIOS

**SI SE INGIERE:** si la víctima está consciente y alerta, dar de beber de 2 a 3 vasos de agua e inducir el vómito tocando la parte posterior de la garganta con el dedo. No inducir el vómito ni dar de beber nada por vía oral a una persona que esté inconsciente. Buscar atención médica de inmediato. No dejar sola a la víctima. El vómito podría darse espontáneamente. Para prevenir la aspiración del producto ingerido, recostar a la víctima de lado con la cabeza más abajo de la cintura. Si se da el vómito y la víctima está consciente, proporcionar agua para diluir bien el químico.

**SI ENTRA EN CONTACTO CON LOS OJOS:** abrir los párpados y enjuagar con un chorrillo de agua constante y suave durante al menos 15 minutos. Buscar atención médica.

**SI ENTRA EN CONTACTO CON LA PIEL:** en caso de contacto, lavar inmediatamente con agua y jabón durante al menos 5 minutos. Buscar atención médica si se presenta una irritación o si la misma persiste. Quitar la ropa y los zapatos contaminados. Limpiar la ropa y los zapatos contaminados antes de volverlos a utilizar.

**SI SE INHALA:** sacar a la víctima de la fuente de exposición inmediata y asegurar que esté respirando. Si respira con dificultad, administrar oxígeno, si se dispone del mismo. Si la víctima no está respirando, administrar CPR (resucitación cardiopulmonar- RCP). Buscar atención médica.

**AFECCIONES MÉDICAS POSIBLEMENTE AGRAVADAS POR LA EXPOSICIÓN:** la inhalación del producto podría agravar problemas respiratorios crónicos existentes como asma, enfisema o bronquitis. El contacto con la piel podría agravar una enfermedad dérmica existente.

# TechPac, LLC.

P.O. Box 24830, Lexington, KY 40524

## Hoja de datos de seguridad de materiales

### Mata insectos listo para rociar Sevin de GardenTech

Este producto es usado por propietarios de viviendas y profesionales  
Septiembre de 2009 Código(s) del producto: S7300, S7300D

## SECCIÓN 4 - PRIMEROS AUXILIOS (continuación)

**NOTA PARA EL MÉDICO:** todos los tratamientos deben basarse en signos y síntomas de angustia observados en el paciente. Debe considerarse la posibilidad que haya podido ocurrir la sobreexposición a materiales distintos a este producto.

Este producto contiene un insecticida de metil carbamato, el cual es un inhibidor de la colinesterasa.

La sobreexposición a esta sustancia podría causar signos y síntomas tóxicos debido a la estimulación del sistema nervioso colinérgico. Estos efectos de sobreexposición son reversibles espontánea y rápidamente.

El tratamiento específico consiste en parenteral de sulfato de atropina. Mejorar la oxigenación de tejidos lo más posible antes de administrar la atropina para minimizar el riesgo de fibrilación ventricular. En casos leves se podría administrar 1 a 2 mg por vía intramuscular cada 10 minutos hasta que se haya alcanzado la atropinización completa y repetirse posteriormente cada vez que reaparezcan los síntomas. En casos graves se deben administrar 2 a 4 mg por vía intravenosa cada 10 minutos hasta que se haya atropinizado totalmente, y luego por vía intramuscular cada 30 a 60 minutos según sea necesario para mantener el efecto durante al menos 12 horas. Las dosis para niños se deben reducir apropiadamente. Se prevé que la recuperación total por la sobreexposición tomará menos de 24 horas.

Para ayudar a confirmar el diagnóstico, se deben tomar muestras de orina a menos de 24 horas de la exposición y se deben congelar inmediatamente.

Las personas que están expuestas regularmente en la fabricación y manipulación de este producto deben realizarse chequeos periódicos de pre-exposición y del nivel de la colinesterasa en los glóbulos rojos.

No se deben usar narcóticos ni otros sedantes. Además, NO se recomiendan fármacos como el 2-PAM (piridin-2-aldoxima metiodida).

## SECCIÓN 5 - PELIGROS DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

**PUNTO DE INFLAMACIÓN:** > 93 °C (200 °F). Clase de flamabilidad: SE QUEMARÁ

**MEDIOS DE EXTINCIÓN:** Recomendados (incendios pequeños): CO<sub>2</sub> o químico seco. Recomendados (incendios grandes): espuma de alcohol, espuma de polímero o rociador de agua.

**PROCEDIMIENTOS ESPECIALES EN CASO DE INCENDIO:** los bomberos deben usar un equipo de respiración autónomo aprobado por NIOSH/MSHA y vestimenta de protección completa. Mantener a las personas innecesarias alejadas, aislar el área de peligros y prohibir la entrada. Evacuar a los residentes que estén en la dirección del fuego. Contener el área para prevenir que haya residuos y contaminación de fuentes de agua. Desechar el agua de control de incendios más adelante. Las personas que hayan estado expuestas al humo contaminado deben ser examinadas inmediatamente por un médico y verificar los síntomas de envenenamiento. Los síntomas no deben confundirse con agotamiento por calor o inhalación de humo.

**PELIGROS INUSUALES DE INCENDIO O EXPLOSIÓN:** el producto se quemará bajo condiciones de incendio.

**MATERIALES DE DESCOMPOSICIÓN PELIGROSA:** óxidos de nitrógeno, óxidos de carbono, metil isocianato (trazas; no se espera ningún efecto adverso).

## SECCIÓN 6 - PROCEDIMIENTOS EN CASO DE DERRAMES Y FUGAS

**PROCEDIMIENTOS DE EVACUACIÓN Y SEGURIDAD:** usar indumentaria protectora apropiada para la situación. Consultar la Información sobre la protección personal en la Sección 8.

**CONTENCIÓN DE DERRAMES:** contener el derrame usando materiales absorbentes o impermeables como tierra, arena o arcilla. Seguir el procedimiento descrito a continuación bajo la Sección Limpieza y desecho de derrames. Recolectar y contener el material absorbente y de contención para su posterior desecho.

# TechPac, LLC.

P.O. Box 24830, Lexington, KY 40524

## Hoja de datos de seguridad de materiales

### Mata insectos listo para rociar Sevin de GardenTech

Este producto es usado por propietarios de viviendas y profesionales

Septiembre de 2009 Código(s) del producto: S7300, S7300D

## SECCIÓN 6 - PROCEDIMIENTOS EN CASO DE DERRAMES Y FUGAS (continuación)

**LIMPIEZA Y DESECHO DE DERRAMES:** recuperar el material si es posible. Absorber con vermiculita u otro absorbente inerte. Amontonar con una pala y colocar en un recipiente cerrado (consultar la Sección 7: Manipulación y almacenamiento). Limpiar el material residual lavando el área con agua. Descontaminar las herramientas y el equipo luego de limpiarlos.

**REPORTES AMBIENTALES Y REGULADORES:** los residuos provenientes del control o la dilución de incendios podrían causar contaminación. Evitar que el material entre en el sistema público de alcantarillado o en las vías fluviales. Los derrames pueden reportarse al Centro nacional de respuestas (800-424-8802) y a agencias estatales y locales. Si se derrama en el piso, el área afectada debe removerse hasta una profundidad de una o dos pulgadas y debe colocarse en un recipiente apropiado su posterior desecho.

\*\*\*\*\*

## SECCIÓN 7 - ALMACENAMIENTO Y MANIPULACIÓN

**TEMPERATURAS MÍNIMAS/MÁXIMAS DE ALMACENAMIENTO:** <38 °C (100 °F)

**MANIPULACIÓN:** evitar el contacto directo o prolongado con la piel y los ojos. No ingerir.

**ALMACENAMIENTO:** almacenar en su recipiente original. Almacenar en un área que esté fresca, seca, lejos de comestibles o alimentos para animales, y fuera del alcance de los niños y animales.

\*\*\*\*\*

## SECCIÓN 8 - INFORMACIÓN ESPECIAL SOBRE PROTECCIÓN

**OBSERVACIONES INTRODUCTORIAS:** estas recomendaciones brindan una orientación general para la manipulación de este producto. Ya que las prácticas específicas de manipulación de materiales y los entornos laborales varían, los procedimientos de seguridad deben desarrollarse para cada aplicación particular. Mientras se desarrollan procedimientos de manipulación segura, no debe pasarse por alto la necesidad de limpiar el equipo y los sistemas de tuberías para su mantenimiento y reparación. Los desperdicios producto de estos procedimientos deben manipularse de acuerdo a la Sección 13: Consideraciones de desecho.

La asistencia en la selección, el uso y el mantenimiento del equipo de protección para trabajadores está generalmente disponible por parte de los fabricantes de los equipos.

**CONTROLES DE INGENIERÍA:** donde se indiquen controles de ingeniería por condiciones de uso o donde exista un potencial para exposición excesiva, podrían usarse las siguientes técnicas tradicionales de control de exposición: ventilación general de dilución/escape del área.

**PROTECCIÓN RESPIRATORIA:** cuando se requieran respiradores, seleccionar equipos aprobados por NIOSH/MSHA basados en concentraciones de aire actuales o potenciales y de acuerdo con las normas reguladoras apropiadas y/o las recomendaciones industriales.

Bajo condiciones normales, en la ausencia de otros contaminantes aéreos, los siguientes dispositivos deberían brindar protección con respecto a este material hasta las condiciones especificadas por la(s) norma(s) apropiada(s) de OSHA, WHMIS o ANSI: respirador purificador de aire (media máscara/rostro completo) con cartuchos aprobados para el uso contra pesticidas. Bajo condiciones inmediatamente peligrosas para la vida y la salud, o condiciones de emergencia con concentraciones desconocidas, usar un respirador de rostro completo de presión positiva y con suministro de aire equipado con una unidad de suministro de aire de escape de emergencia o usar una unidad de equipo de respiración autónomo.

**PROTECCIÓN OCULAR/FACIAL:** los requisitos de protección ocular y facial variarán según las condiciones del entorno laboral y las prácticas de la manipulación de materiales. El equipo aprobado por ANSI Z87 debe ser seleccionado para el uso particular indicado para este material.

Se debe evitar el contacto con los ojos mediante el uso de gafas/lentes de seguridad contra los químicos con chapas laterales o gafas protectoras a prueba de salpicaduras. El área laboral debe disponer de un lavadero ocular de emergencia.

# TechPac, LLC.

P.O. Box 24830, Lexington, KY 40524

## Hoja de datos de seguridad de materiales

### Mata insectos listo para rociar Sevin de GardenTech

Este producto es usado por propietarios de viviendas y profesionales  
Septiembre de 2009 Código(s) del producto: S7300, S7300D

## SECCIÓN 8 - INFORMACIÓN ESPECIAL SOBRE LA PROTECCIÓN (continuación)

**PROTECCIÓN DÉRMICA:** se debe evitar el contacto con la piel mediante el uso de vestimenta protectora, guantes y calzado idóneos, seleccionados en relación al uso de las condiciones y el potencial de exposición. Debe considerarse tanto la durabilidad como la resistencia de la permeación.

**CONTROLES EN LA PRÁCTICA LABORAL:** la higiene personal es una medida importante de control de exposición en la práctica laboral y se deben tomar las siguientes medidas generales al trabajar con o al manipular este material:

- 1) No almacenar, usar, y/o consumir alimentos, bebidas, productos provenientes del tabaco, o cosméticos en áreas donde esté almacenado este material.
- 2) Lavarse bien las manos y la cara antes de comer, beber, usar tabaco, aplicarse cosméticos, o usar el inodoro.
- 3) Lavar la piel expuesta de inmediato para remover las salpicaduras accidentales de contacto con este material.
- 4) No sacar ropa/objetos contaminados por este material fuera del lugar de trabajo.
- 5) Ducharse y cambiarse la ropa antes de salir del lugar de trabajo.

\*\*\*\*\*

## SECCIÓN 9 - DATOS FÍSICOS

**Apariencia física:** líquido de blanquizco a amarillo pálido

**Olor:** fenólico

**Presión de vapor:** 18.1 mmHg a 20 °C (68 °F)

**Gravedad específica:** 1.05 a 20 °C (68 °F)

**pH:** 4 a 5 a 5 wt/wt%

**Solubilidad en agua:** miscible

**Rango del punto de fusión:** no disponible

**Rango del punto de congelamiento:** -3 °C (27 °F)

**Rango del punto de ebullición:** 100 °C (212) a 760 mmHg

**Densidad de vapor:** 0.62

**Peso molecular:** 201.2

\*\*\*\*\*

## SECCIÓN 10 - DATOS DE REACTIVIDAD

**Estabilidad:** estable

**Polimerización:** no ocurrirá

**Condiciones a evitar:** calor extremo, llamas abiertas

**Materiales/químicos a evitar:** bases y ácidos fuertes

**Rango de temperatura de descomposición:** 40 °C (104 °F)

**Materiales térmicos de descomposición:** óxidos de nitrógeno, óxidos de carbono, metil isocianato (trazas; no se espera ningún efecto adverso)

\*\*\*\*\*

## SECCIÓN 11 - INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

**Irritación ocular aguda (conejo):** mínimamente irritante

**Irritación dérmica aguda (conejo):** mínimamente irritante

**Absorción dérmica aguda (conejo):** LD<sub>50</sub> > 2,000 mg/kg

**Inhalación aguda:** no se encontraron datos de prueba para el producto.

**Ingestión aguda (rata):** LD<sub>50</sub> = 1,947 mg/kg

**Toxicidad crónica:** este producto no contiene ninguna sustancia que esté considerada por OSHA, NTP, IARC o ACGIH como "probable" o "posible" carcinógeno humano.

Se ha demostrado que el carbaril causa tumores en animales de laboratorio en estudios alimenticios de por vida. Se ha demostrado que el carbaril, cuando se administra por distintas vías, en dosis tóxicas para los animales maternos, produce toxicidad en el desarrollo en un número de especies. El carbaril no produce ningún efecto teratogénico en la ausencia de toxicidad materna.

\*\*\*\*\*

**TechPac, LLC.**

P.O. Box 24830, Lexington, KY 40524

**Hoja de datos de seguridad de materiales**

**Mata insectos listo para rociar Sevin de GardenTech**  
Este producto es usado por propietarios de viviendas y profesionales  
Septiembre de 2009 Código(s) del producto: S7300, S7300D

**SECCIÓN 12 - INFORMACIÓN ECOLÓGICA**

**INFORMACIÓN ECOTOXICOLÓGICA:** los siguientes datos se basan en ingrediente(s) activo(s) de grado técnico [technical grade active ingredient(s), TGA].

**Información ecotoxicológica e interpretación:**

- LC50 (pato de collar) > 5,000 mg/kg/8
- Concentración alimenticia LC50 (codorniz bobwhite) > 5,000 mg/kg/8 días
- Concentración alimenticia LC50 (trucha arco iris) = 1,950 ug/1/96 hr
- Concentración alimenticia LC50 (pez branquia azul) = 6,769 ug/1/96 hr

\*\*\*\*\*

**SECCIÓN 13 - DESECHO**

**MÉTODO DE DESECHO DE DESPERDICIOS:** las adiciones y los procesamientos químicos u otras alteraciones de este material podrían hacer que la información de administración de desperdicios presentada en esta Hoja de datos de seguridad de materiales sea incompleta, inexacta o inapropiada. Se debe tener en cuenta que los requisitos estatales y locales para el desecho de desperdicios podrían ser más rigurosos o diferentes de las leyes y regulaciones federales. Consultar las regulaciones estatales y locales referentes al desecho correcto de este material.

Desperdicios peligrosos EPA - Sí

\*\*\*\*\*

**SECCIÓN 14 - TRANSPORTE**

Nombre propio de envío: Mata insectos listo para rociar Sevin de GardenTech

Nombre técnico (si se aplica):

Inicial y número UN: No regulado Clase: Grupo de embalaje: RQ: no se requiere

Etiquetas de peligros: no se requiere ninguna

\*\*\*\*\*

**SECCIÓN 15 - INFORMACIÓN REGULADORA**

**ESTADO DEL INVENTARIO**

TSCA	S
DSL	N
EINECS/ELINCS	N
AICS	N
MITI	N
KECL	N

S = Todos los ingredientes están en el inventario

N = No está determinado o uno o más ingredientes no están en el inventario y no están exentos de la lista.

**REGULACIONES FEDERALES:**

**Clases de peligros SARA Título III:**

- Peligro de incendios - NO
- Peligro reactivo - NO
- Liberación de presión - NO
- Peligro agudo para la salud - Sí
- Peligro crónico para la salud - Sí

**Químicos SARA 313:** Carbaril, N° de CAS 63-25-2, 22.5%

**TechPac, LLC.**

**P.O. Box 24830, Lexington, KY 40524**

**Hoja de datos de seguridad de materiales**

**Mata insectos listo para rociar Sevin de GardenTech**

Este producto es usado por propietarios de viviendas y profesionales  
Septiembre de 2009 Código(s) del producto: S7300, S7300D

**SECCIÓN 15 - INFORMACIÓN REGULADORA (continuación)**

Sustancias sumamente peligrosas (Extremely Hazardous Substances, EHS) SARA /Sustancia peligrosa CERCLA: Carbaril, 100 lbs

**REGULACIONES ESTATALES:**

**Proposición 65 de California (California Proposition 65):** este producto no contiene ningún componente que esté regulado bajo la Proposición 65 de California.

\*\*\*\*\*

**SECCIÓN 16 - OTRA INFORMACIÓN  
AVISO DE TECHPAC, LLC.**

La información aquí descrita se ofrece únicamente como una guía para la manipulación de este material específico. Ya que dicha información no se relaciona con el uso del material con ningún otro material o en ningún otro proceso, cualquier persona que use esta información debe determinar por sí misma su idoneidad para cualquier aplicación en particular. El comprador y el usuario asume todo riesgo y responsabilidad de uso, almacenamiento y/o manipulación de este producto de acuerdo con los términos de la etiqueta del producto.

**EXPLICACIÓN DE LAS ABREVIACIONES:**

- ACGIH – American Conference of Governmental Industrial Hygienists/Conferencia de Higienistas Industriales Gubernamentales de los EE.UU.
- OSHA – Occupational Safety and Health Administration/Administración de Seguridad y Salud Ocupacional
- TLV – Threshold Limit Value/Valor del umbral límite
- PEL – Permissible Exposure Limit/Límite de exposición permisible
- TWA – Time Weighted Average/Tiempo promedio ponderado
- STEL – Short Term Exposure Limit/Límite de exposición a corto plazo
- NTP – National Toxicology Program/Programa Nacional de Toxicología
- IARC – International Agency for Research on Cancer/Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer
- ND – Not Determined/No determinado